

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 27

Volume 38

4 February 1995

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Commission Regulation (EC) No 227/95 of 3 February 1995 amending Regulation (EC) No 2862/94 fixing the coefficients applicable to cereals exported in the form of Scotch whisky for the period 1994/95** 1
- ★ **Commission Regulation (EC) No 228/95 of 3 February 1995 amending Regulation (EC) No 2861/94 fixing the coefficients applicable to cereals exported in the form of Irish whiskey for the period 1994/95** 2
- ★ **Commission Regulation (EC) No 229/95 of 3 February 1995 amending Regulation (EEC) No 3887/92 laying down detailed rules for applying the integrated administration and control system for certain Community aid schemes and Regulation (EC) No 762/94** 3
- ★ **Commission Regulation (EC) No 230/95 of 3 February 1995 on the sale of beef at prices fixed at a flat rate in advance held by certain intervention agencies and intended for supplying the Canary Islands and repealing Regulation (EC) No 3082/94** 5
- ★ **Commission Regulation (EC) No 231/95 of 3 February 1995 on special conditions for the granting of private storage aid for pigmeat** 9
- Commission Regulation (EC) No 232/95 of 3 February 1995 determining the extent to which applications lodged in January 1995 for import licences for fresh, chilled or frozen beef under the import arrangements provided for in the Agreements concluded by the Community with Bulgaria and Romania can be accepted 11
- ★ **Commission Regulation (EC) No 233/95 of 3 February 1995 amending Regulations (EEC) No 1912/92 and (EEC) No 1913/92 laying down detailed implementing rules for the specific measures for supplying the Canary Islands and the Azores and Madeira with beef and veal products** 12

Contents (continued)

Commission Regulation (EC) No 234/95 of 3 February 1995 abolishing the counter-vailing charge and re-establishing a preferential customs duty on imports of fresh clementines originating in Turkey

16

Commission Regulation (EC) No 235/95 of 3 February 1995 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

17

Commission Regulation (EC) No 236/95 of 3 February 1995 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

19

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 227/95**of 3 February 1995****amending Regulation (EC) No 2862/94 fixing the coefficients applicable to cereals exported in the form of Scotch whisky for the period 1994/95**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2825/93 of 15 October 1993 laying down certain detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 as regards the fixing and granting of adjusted refunds in respect of cereals exported in the form of certain spirit drinks⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 3098/94⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the accession of Austria on 1 January 1995 means that this market is no longer eligible under the export refund scheme for spirit drinks; whereas pursuant to Article 7 (2) of Regulation (EEC) No 2825/93, the coefficient applicable to Scotch whisky for the 1994/95 marketing year should be adjusted from that date in accordance with the rules laid down by that Article;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In the Annex of Commission Regulation (EC) No 2862/94⁽³⁾ the figure '0,525' is replaced by the figure '0,524' and the figure '0,544' is replaced by the figure '0,543'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from the first day of the fiscal distillation period beginning after 1 January 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 February 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 258, 16. 10. 1993, p. 6.
⁽²⁾ OJ No L 328, 20. 12. 1994, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 303, 26. 11. 1994, p. 20.

COMMISSION REGULATION (EC) No 228/95**of 3 February 1995****amending Regulation (EC) No 2861/94 fixing the coefficients applicable to cereals exported in the form of Irish whiskey for the period 1994/95**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2825/93 of 15 October 1993 laying down certain detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 as regards the fixing and granting of adjusted refunds in respect of cereals exported in the form of certain spirit drinks⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 3098/94⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the accession of Austria on 1 January 1995 means that this market is no longer eligible under the export refund scheme for spirit drinks; whereas pursuant to Article 7 (2) of Regulation (EEC) No 2825/93, the coefficient applicable to Irish whiskey for the 1994/95 marketing year should be adjusted from that date in accordance with the rules laid down by that Article;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In the Annex of Commission Regulation (EC) No 2861/94⁽³⁾ the figure '0,188' is replaced by the figure '0,186' and the figure '0,291' is replaced by the figure '0,289'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from the first day of the fiscal distillation period beginning after 1 January 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 February 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 258, 16. 10. 1993, p. 6.

⁽²⁾ OJ No L 328, 20. 12. 1994, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 303, 26. 11. 1994, p. 18.

COMMISSION REGULATION (EC) No 229/95

of 3 February 1995

amending Regulation (EEC) No 3887/92 laying down detailed rules for applying the integrated administration and control system for certain Community aid schemes and Regulation (EC) No 762/94

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3508/92 of 27 November 1992 establishing an integrated administration and control system for certain Community aid schemes⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3235/94⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1765/92 of 30 June 1992 establishing a support scheme for producers of certain arable crops⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3116/94⁽⁴⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas in the light of experience and following the adoption of Council Regulation (EC) No 231/94⁽⁵⁾, which introduced certain new elements into the set-aside scheme referred to in Article 7 of Regulation (EEC) No 1765/92, Commission Regulation (EEC) No 3887/92⁽⁶⁾ must be adapted;

Whereas a precise distinction should be drawn between amendments which may be made to aid applications after the time limit for their submission and adjustments of applications in cases of obvious error recognized by the competent authority;

Whereas the method must be specified for calculating the maximum area eligible for compensatory payments to arable crop producers in the case of inadequate set-aside, and provision must be made in this respect for *pro rata* adjustment for the different crops; whereas, in particular, rules of calculation should be established for cases where the obligation to set aside land is transferred; whereas Article 7 (2) of Commission Regulation (EC) No 762/94⁽⁷⁾ should be repealed in the interests of simpli-

fying the legislation on agriculture, as amended by Regulation (EC) No 2249/94⁽⁸⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Committees concerned,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 3887/92 is hereby amended as follows:

1. Article 4 (2) is replaced by the following text:

- '2. (a) After the time limit for its submission the "area" aid application may be amended on condition that the competent authority receives the amendments not later than the dates specified in Articles 10, 11 and 12 of Council Regulation (EEC) No 1765/92⁽⁹⁾.

Where agricultural parcels are concerned, amendments may be made to the "area" aid application only in particular cases that are properly documented, in particular death, marriage, purchase or sale, on conclusion of a tenancy contract. Member States shall determine the conditions applying thereto. However, a set-aside or forage area parcel may not be added to parcels already declared except in cases which are duly justified under the provisions concerned and on condition that the parcel has already been accounted for as set-aside or forage area in the aid application of another farmer, the latter application being corrected accordingly.

Changes of use or aid scheme shall be permitted in all cases. However, a parcel may not be added to parcels declared as set aside.

- (b) When a farmer decides during the period within which changes may be introduced, to use a parcel for a crop which falls within the scope of the integrated system which had not been used for such a crop, an "area" aid application may still be introduced within that period.

⁽¹⁾ OJ No L 355, 5. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 338, 28. 12. 1994, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 330, 21. 12. 1994, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 30, 3. 2. 1994, p. 2.

⁽⁶⁾ OJ No L 391, 31. 12. 1992, p. 36.

⁽⁷⁾ OJ No L 90, 7. 4. 1994, p. 8.

⁽⁹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 12.'

⁽⁸⁾ OJ No L 242, 17. 9. 1994, p. 6.

2. The following Article is inserted:

Article 5a

Without prejudice to the provisions contained in Articles 4 and 5, an aid application may be adjusted at any time after its submission, in cases of obvious error recognized by the competent authority.'

3. Article 9 (4) is replaced by the following:

'4. (a) The areas determined in accordance with the provisions of paragraphs 1 to 3 for aid calculation purposes shall be used:

- in the context of set aside, for the calculation of the maximum area eligible for compensatory payments to arable crop producers,
- for calculation of the limit on the premiums referred to in Articles 4g and 4h of Regulation (EEC) No 805/68, and also for the calculation of the compensatory allowance.

However, in the cases mentioned in the first and second indents of the first subparagraph of paragraph 2, the calculation of the maximum area eligible for the payment of compensatory allowances to arable producers shall be made on the basis of the area of set-aside actually determined and on a pro rata basis for each crop concerned.

(b) Where the set-aside obligation is transferred, the calculations referred to in subparagraph (a) of the maximum area eligible for compensatory payments to arable crop producers shall be made as follows:

- on the basis of the determined area of the set aside minus the area of set aside transferred, for the farm where the transferred set aside obligation is performed,
- on the basis of the determined set-aside area including the set-aside area transferred, for the farm which has transferred the set-aside obligation.'

4. The following sentence is added to Article 16 (4):

'The amount taken as the basis for calculating the expenses to be borne by the Community budget shall not exceed the forecast of expenditure made by the Member State for the calendar year in question.'

Article 2

Article 7 (2) of Regulation (EC) No 762/94 is hereby deleted.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 February 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 230/95

of 3 February 1995

on the sale of beef at prices fixed at a flat rate in advance held by certain intervention agencies and intended for supplying the Canary Islands and repealing Regulation (EC) No 3082/94

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1884/94 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 concerning specific measures for the Canary Islands with regard to certain agricultural products ⁽³⁾, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 1974/93 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (2) thereof,

Whereas certain intervention agencies hold substantial stocks of beef bought into intervention; whereas an extension of the storage period for that beef should be avoided on account of the ensuing high costs;

Whereas Commission Regulation (EC) No 2883/94 of 28 November 1994, establishing a forecast balance for the supply to the Canary Islands of agricultural products covered by the specific measures provided for in Articles 2, 3, 4 and 5 of Council Regulation (EEC) No 1601/92 ⁽⁵⁾, lays down the forecast supply balance for frozen meat of bovine animals for the period 1 July 1994 to 30 June 1995; whereas, in the light of traditional trade patterns, it is appropriate to release intervention beef for the purpose of supplying the Canary Islands during that period;

Whereas Article 3 of Commission Regulation (EC) No 2790/94 of 16 November 1994 laying down common detailed rules for the implementation of Council Regulation (EEC) No 1601/92 concerning specific measures for the Canary Islands with regard to certain agricultural products ⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EC) No 2883/94, provides for the use of aid certificates issued by the competent Spanish authorities for supplies from the Community; whereas, in order to improve the operation of the abovementioned arrangements, certain derogations from that Regulation should be provided for, in particular,

with regard to the application for and the issue of aid certificates;

Whereas for the purpose of purchase and control procedures, it is appropriate to apply certain provisions of Commission Regulation (EEC) No 2173/79 of 4 October 1979 on detailed rules of application for the disposal of beef bought in by intervention agencies and repealing Regulation (EEC) No 216/69 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1759/93 ⁽⁸⁾, and Commission Regulation (EEC) No 3002/92 of 16 October 1992 laying down common detailed rules for verifying the use and/or destination of products from intervention ⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1938/93 ⁽¹⁰⁾;

Whereas it is necessary to provide for the lodging of a security to guarantee that the beef arrives at the intended destination;

Whereas Commission Regulation (EC) No 3082/94 ⁽¹¹⁾ should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A sale shall be organized of approximately:

- 1 500 tonnes of boneless beef held by the Irish intervention agency,
- 422 tonnes of boneless beef held by the Danish intervention agency,
- 110 tonnes of boneless beef held by the French intervention agency,
- 130 tonnes of bone-in beef held by the French intervention agency,
- 2 tonnes of bone-in beef held by the Danish intervention agency.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 304, 29. 11. 1994, p. 18.

⁽⁶⁾ OJ No L 296, 17. 11. 1994, p. 23.

⁽⁷⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽⁸⁾ OJ No L 161, 2. 7. 1993, p. 59.

⁽⁹⁾ OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 12.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 176, 20. 7. 1993, p. 12.

⁽¹¹⁾ OJ No L 325, 17. 12. 1994, p. 38.

2. This meat shall be sold for delivery to the Canary Islands.

3. The qualities and selling prices of the products are given in Annex I hereto.

Article 2

1. Subject to the provisions of this Regulation, the sale shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2173/79, and in particular Articles 2 to 5 thereof, Regulation (EEC) No 3002/92 and Regulation (EC) No 2790/94.

2. The intervention agencies shall sell those products which have been in storage longest first.

Particulars of the quantities and places where the products are stored shall be made available to interested parties at the addresses given in Annex II.

Article 3

1. After receiving a purchase application, the intervention agency shall only conclude the contract after having checked with the competent Spanish agencies referred to in Annex III that the quantity concerned is available within the forecast supply balance.

2. The Spanish agency shall immediately reserve for the applicant the quantity requested until receipt of the application for the relevant aid certificate. Notwithstanding Article 6 (1) of Regulation (EC) No 2790/94, the certificate application must be accompanied only by the original of the purchase invoice issued by the seller intervention agency or by a certified copy.

3. Notwithstanding Article 3 (1) of Regulation (EC) No 2790/94, the aid may not be paid for meat sold pursuant to this Regulation.

4. Notwithstanding Article 3 (4) (b) of Regulation (EC) No 2790/94, in box 24 of the aid certificate application and of the aid certificate shall be entered: 'aid certificate for use in the Canary Islands — no aid to be paid'.

Article 4

Notwithstanding the second subparagraph of Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 2173/79 purchase applications shall not indicate the store or stores where the meat applied for is being kept.

Article 5

Notwithstanding Article 15 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79, the security shall be ECU 3 625 per tonne of boneless beef. The guarantee for filets, however, shall be ECU 8 455 per tonne.

Delivery of the products concerned to the Canary Islands shall be a primary requirement within the meaning of Article 20 of Commission Regulation (EEC) No 2220/85 ⁽¹⁾.

Article 6

In the removal order referred to in Article 3 (1) (b) of Regulation (EEC) No 3002/92 and the T5 control copy shall be entered:

« Carne de intervención destinada a las islas Canarias — Sin ayuda [Reglamento (CE) n° 230/95] »;

« Interventionskød til De Kanariske Øer — uden støtte (Forordning (EF) nr. 230/95) »;

« Interventionsfleisch für die Kanarischen Inseln — ohne Beihilfe (Verordnung (EG) Nr. 230/95) »;

« Κρέας από την παρέμβαση για τις Καναρίους Νήσους — χωρίς ενισχύσεις [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 230/95] »;

'Intervention meat for the Canary Islands — without the payment of aid (Regulation (EC) No 230/95)';

« Viandes d'intervention destinées aux îles Canaries — Sans aide [règlement (CE) n° 230/95] »;

« Carni in regime d'intervento destinate alle isole Canarie — senza aiuto [regolamento (CE) n. 230/95] »;

« Interventievlees voor de Canarische eilanden — zonder steun (Verordening (EG) nr. 230/95) »;

« Carne de intervenção destinada às ilhas Canárias — sem ajuda [Regulamento (CE) n° 230/95] »;

« Kanariansaarille osoitettu interventiolihä — ilman tukea (Asetus (EY) N:o 230/95) »;

« Interventionskött för Kanarieöarna — utan bidrag (Förordning (EG) nr 230/95) ».

Article 7

Regulation (EC) No 3082/94 is hereby repealed.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 February 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (1)
Medlemsstat	Produkter	Tilnærmet mængde (tons)	Mindestpriser i ECU/ton (1)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (1)
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Ελάχιστες τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο (1)
Member State	Products	Approximate quantity (tonnes)	Minimum prices expressed in ecus per tonne (1)
État membre	Produits	Quantité approximative (tonnes)	Prix minimaux exprimés en écus par tonne (1)
Stato membro	Prodotti	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (1)
Lid-Staat	Produkten	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton (1)
Estado-membro	Produtos	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (1)
Jäsenvaltio	Tuotteet	Arvioitu määrä (tonneina)	Vähimmäishinnat ecuna tonnia kohden ilmaistuna (1)
Medlemsstat	Produkter	Ungefärlig kvantitet (ton)	Minimipriser i ecu per ton (1)

a) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέας χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

Ireland	— Striploin	1 000	2 055
	— Inside	250	1 450
	— Outside	250	1 270
Danmark	— Tyksteg	180	1 390
	— Klump med Kappe	230	1 270
	— Mørbrad	7	4 830
	— Inderlår	5	1 330
France	— Filet	90	4 710
	— Faux-filet	20	1 450

b) Cuartos traseros con hueso — Bagfjerdinger, ikke udbenet — Hinterviertel mit Knochen — Οπισθία τέταρτα με κόκαλα — Bone-in hindquarters — Quartiers arrière avec os — Quarti posteriori non disossati — Achtervoeten met been — Quartos traseiros com osso — Luullinen takaneljännēs — Bakkvartsparter med ben

France	— Quartiers arrière : catégorie A/C, classes U, R et O	130	1 085
Danmark	— Bagfjerdinger af kategori A/C, klasse R og O	2	1 085

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser

IRELAND : Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 6616263, (01) 6785214 and (01) 6620198

DANMARK : EF-Direktoratet
Nyropsgade 26
DK-1602 København K
Tlf. 33 92 70 00, telex 15137 EFDIR DK, telefax 33 92 69 48

FRANCE : OFIVAL
80 avenue des Terroirs de France
F-75607 Paris Cedex 12
Tél. 44 68 50 00 Telex 21 53 30

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III
— ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III — LIITE III — BILAGA III*

Organismos españoles a que se refiere el apartado 1 del artículo 3 — De i artikel 3, stk. 1,
omhandlede spanske organer — Die in Artikel 3 Absatz 1 genannten spanischen Stellen — Οι
ισπανικοί οργανισμοί που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 — The spanish agencies
referred to in Article 3 (1) — Les organismes espagnols visés à l'article 3 paragraphe 1 —
Organismi spagnoli di cui all'articolo 3, paragrafo 1 — In artikel 3, lid 1, bedoelde Spaanse
instanties — Organismos espanhois referidos no nº 1 do artigo 3º — 3 Artiklan 1 kohdan
tarkoittama espanjalainen toimielin — De i artikel 3.1 avsedda spanska organen

- Dirección Territorial de Comercio en Las Palmas
José Frachy Roca, 5
E-35007
Las Palmas de Gran Canaria
[Teléfono : (28) 26 14 11 y (28) 26 21 36 ; telefax : (28) 27 89 75]
- Dirección Territorial de Comercio en Santa Cruz de Tenerife
Pilar, 1
E-38002
Santa Cruz de Tenerife
[Teléfono : (22) 24 14 80 y (22) 24 13 79 ; telefax : (22) 24 42 61]

COMMISSION REGULATION (EC) No 231/95**of 3 February 1995****on special conditions for the granting of private storage aid for pigmeat**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat⁽¹⁾, as last amended by Decision 95/1/EC, Euratom, ECSC⁽²⁾, and in particular Articles 4 (6) and 5 (4) thereof,

1. As from 6 February 1995 applications for private storage aid may be introduced in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 3444/90. The list of products which qualify for aid and the relevant amounts are set out in the Annex hereto.

Whereas intervention measures may be taken in respect of pigmeat if, on the representative markets of the Community, the average price for pig carcasses is less than 103 % of the basic price and is likely to remain below that level ;

2. If the period of storage is extended or curtailed, the amount of the aid shall be adjusted accordingly. The amounts of the supplements and deductions per month and per day are set out in columns 4 and 5 of the said Annex.

Whereas the market situation has been characterized by a marked fall in prices below the level mentioned ; whereas, in view of seasonal and cyclical trends, this situation could persist ;

Article 2

Whereas intervention measures must be taken ; whereas these can be limited to the granting of private storage aid ;

The minimum quantities per contract and per product shall be as follows :

- (a) 10 tonnes for boned products ;
- (b) 15 tonnes for all the other products.

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 2763/75⁽³⁾ and Article 9 (4) of Commission Regulation (EEC) No 3444/90⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EC) No 3533/93⁽⁵⁾, provides for the possibility of curtailing or extending the storage period ; whereas, therefore, provision should be made to fix not only the amounts of aid for a specific period of storage but also the amounts to be added or deducted if this period is curtailed or extended ;

Article 3

The security shall be 20 % of the amounts of aid set out in the Annex.

Whereas, in order to facilitate administrative and control work resulting from the conclusion of contracts, minimum quantities should be fixed ;

Article 4

Whereas the security should be fixed at a level such as will oblige the storer to fulfil the obligations undertaken by him ;

By way of derogation from Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 3444/90 the minimum quantity for carcasses or half carcasses is fixed at nine tonnes.

Whereas the Management Committee for Pigmeat has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

Article 5

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 1, 1. 1. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 333, 30. 11. 1990, p. 22.

⁽⁵⁾ OJ No L 321, 23. 12. 1993, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 February 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX

(ECU/tonne)

CN code	Products in respect of which aid is granted	Amount of the aid for a storage period of 3 months	Supplement or deduction	
			per month	per day
1	2	3	4	5
ex 0203	Meat of domestic swine, fresh or chilled :			
ex 0203 11 10	Half carcasses with or without the head and flare fat, but without the forefoot, tail, kidney, thin skirt and spinal cord ⁽¹⁾	278	37	1,24
ex 0203 12 11	Legs	337	42	1,41
ex 0203 12 19	Shoulders	337	42	1,41
ex 0203 19 11	Fore-ends	337	42	1,41
ex 0203 19 13	Loins, with or without the neck-end, or neck-ends separately, loins with or without the chump ⁽²⁾ ⁽³⁾	337	42	1,41
ex 0203 19 15	Bellies, whole or trimmed by rectangular cut	164	33	1,09
ex 0203 19 55	Bellies, whole or trimmed by rectangular cut, without rind and ribs	164	33	1,09
ex 0203 19 55	Legs, shoulders, fore-ends, loins with or without the neck-end, or neck-ends separately, loins with or without the chump, boned ⁽²⁾ ⁽³⁾	337	42	1,41
ex 0203 19 55	Cuts corresponding to 'middles', with or without rind or fat, boned ⁽⁴⁾	255	35	1,17
ex 0203 19 59	Cuts corresponding to 'middles', with or without rind or fat, with bone in ⁽⁴⁾	255	35	1,17

⁽¹⁾ The aid may be granted for half carcasses presented as Wiltshire sides, i. e. without the head, cheek, chap, feet, tail, flare fat, kidney, tenderloin, blade bone, sternum, vertebral column, pelvic bone and diaphragm.

⁽²⁾ Loins and neck-ends may be with or without rind, the adherent layer of fat, however, not exceeding 25 mm in depth.

⁽³⁾ The quantity contracted may cover any combination of the products mentioned.

⁽⁴⁾ Same presentation as for products falling within CN code 0210 19 20.

COMMISSION REGULATION (EC) No 232/95**of 3 February 1995**

determining the extent to which applications lodged in January 1995 for import licences for fresh, chilled or frozen beef under the import arrangements provided for in the Agreements concluded by the Community with Bulgaria and Romania can be accepted

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1389/94⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 1850/94⁽²⁾, laying down detailed rules for the period 1 July 1994 to 30 June 1995 for the application of the import arrangements for fresh, chilled or frozen beef provided for in the Agreements on trade between the Community and Bulgaria and Romania, and in particular Article 3 (4) thereof,

Whereas Article 1 (1) of Regulation (EC) No 1389/94 fixes the quantity of fresh, chilled and frozen beef originating in Bulgaria and Romania which may be imported under special conditions in respect of the period 1 July

1994 to 30 June 1995; whereas the quantities covered by import licence applications are such that import licences may be granted for the full quantities applied for,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Import licences shall be granted for the full quantities covered by applications submitted for the period 3 to 13 January 1995 under the import arrangements referred to in Regulation (EC) No 1389/94.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 February 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 February 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 152, 18. 6. 1994, p. 16.

⁽²⁾ OJ No L 192, 28. 7. 1994, p. 24.

COMMISSION REGULATION (EC) No 233/95

of 3 February 1995

amending Regulations (EEC) No 1912/92 and (EEC) No 1913/92 laying down detailed implementing rules for the specific measures for supplying the Canary Islands and the Azores and Madeira with beef and veal products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 concerning specific measures for the Canary Islands with regard to certain agricultural products⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 1974/93⁽²⁾, and in particular Article 4 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 concerning specific measures for the Azores and Madeira relating to certain agricultural products⁽³⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 1974/93, and in particular Article 10 thereof,

Whereas Annex II to Commission Regulation (EEC) No 1912/92 of 10 July 1992 laying down detailed implementing rules for the specific measures for supplying the Canary Islands with products from the beef and veal sector⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3023/94⁽⁵⁾, fixes the aid for products included in the forecast supply balance and coming from the Community market;

Whereas Annex II to Commission Regulation (EEC) No 1913/92 of 10 July 1992 laying down detailed implementing rules for the specific measures for supplying the Azores and Madeira with products from the beef and veal sector⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2490/94⁽⁷⁾, fixes the aid for products included in the fore-

cast supply balance and coming from the Community market;

Whereas application of the criteria for the fixing of Community aid to the situation in the market sector concerned and, in particular, to the rates or prices for those products in the European part of the Community and on the world market results in the aid for supplies of beef and veal products to the Canary Islands and Madeira being fixed as shown in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Annexes II and IIa to Regulation (EEC) No 1912/92 are replaced by Annex I.
2. Annex II to Regulation (EEC) No 1913/92 is replaced by Annex II.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 February 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 31.

⁽⁵⁾ OJ No L 321, 14. 12. 1994, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 35.

⁽⁷⁾ OJ No L 265, 15. 10. 1994, p. 19.

ANNEX I

ANNEX II

Aid on products listed in Annex I and coming from the Community market

Product code	Aid (ECU/100 kg net weight)
0201 10 00 110 ⁽¹⁾	69,5
0201 10 00 120	52,5
0201 10 00 130 ⁽¹⁾	94,0
0201 10 00 140	71,5
0201 20 20 110 ⁽¹⁾	94,0
0201 20 20 120	71,5
0201 20 30 110 ⁽¹⁾	69,5
0201 20 30 120	52,5
0201 20 50 110 ⁽¹⁾	118,5
0201 20 50 120	90,5
0201 20 50 130 ⁽¹⁾	69,5
0201 20 50 140	52,5
0201 20 90 700	52,5
0201 30 00 100 ⁽²⁾	169,5
0201 30 00 150 ⁽³⁾	102,0
0201 30 00 190 ⁽⁴⁾	68,5
0202 10 00 100	48,5
0202 10 00 900	65,5
0202 20 10 000	65,5
0202 20 30 000	48,5
0202 20 50 100	82,5
0202 20 50 900	48,5
0202 20 90 100	48,5
0202 30 90 400 ⁽⁵⁾	93
0202 30 90 500 ⁽⁶⁾	62,5
1602 50 10 190	43,5
1602 50 10 240	17,0
1602 50 10 260	13,0
1602 50 10 280	7,0
1602 50 31 195	32,5
1602 50 31 395	32,5
1602 50 39 195	32,5
1602 50 39 395	32,5
1602 50 39 495	32,5
1602 50 39 505	32,5
1602 50 39 595	32,5
1602 50 39 615	32,5
1602 50 39 625	14,5
1602 50 39 705	17,0
1602 50 39 805	13,0
1602 50 39 905	7,0
1602 50 80 195	32,5
1602 50 80 395	32,5
1602 50 80 495	32,5
1602 50 80 505	32,5
1602 50 80 515	14,5
1602 50 80 595	32,5
1602 50 80 615	32,5
1602 50 80 625	14,5
1602 50 80 705	17,0
1602 50 80 805	13,0
1602 50 80 905	7,0

NB: The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), as last amended by Regulation (EC) No 3333/94 (OJ No L 350, 31. 12. 1994, p. 1).

*ANNEX IIa***Aid granted on certain processed products listed in Annex I and coming from the Community market**

Product code	Aid (ECU/100 kg net weight)
1602 50 10 120	92,5 ⁽⁹⁾
1602 50 10 140	82,0 ⁽⁹⁾
1602 50 10 160	66,0 ⁽⁹⁾
1602 50 10 170	43,5 ⁽⁹⁾
1602 50 31 125	104,5 ⁽⁹⁾
1602 50 31 135	66,0 ⁽⁹⁾
1602 50 31 325	93,0 ⁽⁹⁾
1602 50 31 335	59,0 ⁽⁹⁾
1602 50 39 125	104,5 ⁽⁹⁾
1602 50 39 135	66,0 ⁽⁹⁾
1602 50 39 325	93,0 ⁽⁹⁾
1602 50 39 335	59,0 ⁽⁹⁾

NB : The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), as last amended by Regulation (EC) No 3333/94 (OJ No L 350 du 31. 12. 1994, p. 1).

ANNEX II

ANNEX II

Aid on products listed in Annex I and coming from the Community market

Product code	Aid (ECU/100 kg net weight)
0201 10 00 110 ⁽¹⁾	69,5
0201 10 00 120	52,5
0201 10 00 130 ⁽¹⁾	94,0
0201 10 00 140	71,5
0201 20 20 110 ⁽¹⁾	94,0
0201 20 20 120	71,5
0201 20 30 110 ⁽¹⁾	69,5
0201 20 30 120	52,5
0201 20 50 110 ⁽¹⁾	118,5
0201 20 50 120	90,5
0201 20 50 130 ⁽¹⁾	69,5
0201 20 50 140	52,5
0201 20 90 700	52,5
0201 30 00 100 ⁽²⁾	169,5
0201 30 00 150 ⁽⁶⁾	102,0
0201 30 00 190 ⁽⁶⁾	68,5
0202 10 00 100	52,5
0202 10 00 900	71,5
0202 20 10 000	71,5
0202 20 30 000	52,5
0202 20 50 100	90,5
0202 20 50 900	52,5
0202 20 90 100	52,5
0202 30 90 400 ⁽⁶⁾	102,0
0202 30 90 500 ⁽⁶⁾	68,5

NB: The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87, (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), as last amended by Regulation (EC) No 3333/94 (OJ No L 350, 31. 12. 1994, p. 1).

COMMISSION REGULATION (EC) No 234/95**of 3 February 1995****abolishing the countervailing charge and re-establishing a preferential customs duty on imports of fresh clementines originating in Turkey**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3290/94⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 65/95⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 115/95⁽⁴⁾, introduced a countervailing charge on fresh clementines originating in Turkey and suspended the preferential customs duty on imports of these products;

Whereas for this product originating in Turkey there were no prices for six consecutive days; whereas the conditions specified in Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of fresh clementines originating in Turkey can be abolished;

Whereas, in accordance with Article 2 of Council Regulation (EEC) No 3671/81 of 15 December 1981 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1555/84⁽⁶⁾, the preferential rate of customs duty should be re-established at the same time as the countervailing charge is abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EC) No 65/95 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 February 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 February 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 94.

⁽³⁾ OJ No L 12, 18. 1. 1995, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 18, 26. 1. 1995, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 367, 23. 12. 1981, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 150, 6. 6. 1984, p. 4.

COMMISSION REGULATION (EC) No 235/95
of 3 February 1995
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 133/94 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EC) No 1957/94 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 221/95 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EC) No 1957/94 to

the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 2 February 1995, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 February 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 February 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 198, 30. 7. 1994, p. 88.

⁽⁶⁾ OJ No L 26, 3. 2. 1995, p. 14.

*ANNEX***to the Commission Regulation of 3 February 1995 fixing the import levies on white sugar and raw sugar***(ECU/100 kg)*

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	37,14 ⁽¹⁾
1701 11 90	37,14 ⁽¹⁾
1701 12 10	37,14 ⁽¹⁾
1701 12 90	37,14 ⁽¹⁾
1701 91 00	44,88
1701 99 10	44,88
1701 99 90	44,88 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42), as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78 (OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 236/95**of 3 February 1995****establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994, on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables ⁽¹⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the units of account on the conversion rates to be applied with the purposes of the common agricultural policy ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽³⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commission fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation;

Whereas the derogation laid down in the second subparagraph of Article 1 of Council Regulation (EC) No 3311/94 of 20 December 1994 extending by one month the application of the agrimonetary arrangements in force on 31 December 1994 and fixing the agricultural conversion rates for the new Member States ⁽⁴⁾ should be applied,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 February 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 February 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 350, 31. 12. 1994, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 February 1995 establishing the standard import values
for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)		
CN code	Third country code (1)	Standard import value
0702 00 15	204	53,5
	212	88,7
	624	158,0
	999	100,1
0707 00 10	053	166,9
	068	169,8
	204	136,3
	624	207,3
	999	170,1
0709 90 73	204	189,7
	624	196,3
	999	193,0

(1) Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 3079/94 (OJ No L 325, 17. 12. 1994, p. 17).
Code '999' stands for 'of other origin.'